

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»
Снежинский физико-технический институт –
филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего
образования «Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»
(СФТИ НИЯУ МИФИ)

«УТВЕРЖДАЮ»

Зам. руководителя по учебной
и научно-методической работе

« ____ » _____ 2020 г.

_____ П.О.Румянцев

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника»

Направленность (специальность)

«Системный анализ, управление и обработка информации»

Квалификация (степень) выпускника Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения _____ очная _____

г. Снежинск,
2020 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» является формирование у аспирантов способностей осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации; осуществления деловой коммуникации на иностранном языке; использования актуальной научно-технической информации.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина Б1.Б.02 «Иностранный язык» относится к обязательной части Блока Б1 «Дисциплины (модули)» рабочего учебного плана ООП ВО по направлению подготовки 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника». Курс «Иностранный язык» посвящен освоению технических аспектов английского языка, а также направлен на формирование коммуникативных навыков студента. Дисциплина «Иностранный язык» изучается на первом курсе (два семестра) и направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена.

3. КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ / ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Компетентностная модель соответствует требованиям ОС ВО НИЯУ МИФИ по направлению подготовки 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника».

В результате изучения дисциплины обучающимися должны быть освоены следующие компетенции:

УК-3 – готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 – готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

ОПК-1 – владением методологией теоретических и экспериментальных исследований в области профессиональной деятельности;

ОПК-4 – готовностью организовать работу исследовательского коллектива в области профессиональной деятельности;

ОПК-5 – способностью объективно оценивать результаты исследований и разработок, выполненных другими специалистами и в других научных учреждениях;

ОПК-7 – владением методами проведения патентных исследований, лицензирования и защиты авторских прав при создании инновационных продуктов в области профессиональной деятельности;

ОПК-8 – готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования.

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен:

Знать:

31. Методики сбора и обработки информации.

32. Актуальные российские и зарубежные источники информации в сфере профессиональной деятельности.

33. Принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках.

34. Правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.

35. Основные способы анализа состояния научно-технической проблемы путем подбора, изучения и анализа литературных и патентных источников по тематике исследований.

Уметь:

У1. Применять методики поиска, сбора и обработки информации.

У2. Применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.

У3. Составлять суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.

У4. Изучать и анализировать литературные и патентные источники по тематике исследований.

У5. Использовать критический подход при анализе отечественного и зарубежного опыта по тематике исследований.

Владеть:

В1. Методами поиска, сбора и обработки, критического анализа и синтеза информации.

В2. Методикой системного подхода для решения поставленных задач.

В3. Навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении.

В4. Навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранных языках.

В5. Методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.

В6. Навыками и приемами подбора, изучения и анализа литературных и патентных источников по тематике исследований.

В7. Навыками и приемами анализа отечественного и зарубежного опыта по тематике исследований.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

| Семестр | Трудоемкость, ЗЕТ | Лекции, час. | Практич. занятия, час. | КСР, час. | СРС, час. | Форма контроля, экз./зачет |
|---------|-------------------|--------------|------------------------|-----------|-----------|----------------------------|
| 1 | 2 | - | 36 | | 36 | зачет |
| 2 | 3 | | 36 | 36 | 36 | экзамен |
| ИТОГО | 5 | - | 72 | 366 | 72 | Кандидатский экзамен |

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 ЗЕТ, 180 часа.

| № п/п | Раздел учебной дисциплины | Недели | Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | | Текущий контроль успеваемости (неделя, форма) | Аттестация раздела (неделя, форма) | Максимальный балл за раздел * |
|------------------|---------------------------|--------|--|--------------------------|-----|---|------------------------------------|-------------------------------|
| | | | Лекции | Практ. занятия/ семинары | СРС | | | |
| I курс I семестр | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|-------|--|-------|--|----|----|-----|-----------|-----|
| 1 | Перевод как акт межкультурной коммуникации | 1-2 | | 4 | 4 | КСР | 2 неделя | 4 |
| 2 | Этапы переводческого процесса | 3-4 | | 4 | 4 | | 4 неделя | 4 |
| 3 | Информационно-справочный поиск в переводе | 5-6 | | 4 | 4 | | 6 неделя | 4 |
| 4 | Классификация видов переводческой деятельности | 7-8 | | 4 | 4 | | 8 неделя | 4 |
| 5 | Информационная поддержка профессионально ориентированного перевода | 9-10 | | 4 | 4 | | 10 неделя | 4 |
| 6 | Практика перевода | 11-18 | | 16 | 16 | | 18 неделя | 30 |
| Всего | | | | 36 | 36 | | | 50 |
| | Зачет | | | | | | | 50 |
| | Итого за <u>1</u> семестр: | | | | | | | 100 |

| № п/п | Раздел учебной дисциплины | Недели | Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | | Текущий контроль успеваемости и (неделя, форма) | Аттестация раздела (неделя, форма) | Максимальный балл за раздел * |
|-------------------------|----------------------------|--------|--|-------------------------|-----|---|------------------------------------|-------------------------------|
| | | | Лекции | Практ. занятия/семинары | СРС | | | |
| I курс <u>2</u> семестр | | | | | | | | |
| 7 | Практика перевода | 1-3 | | 6 | 6 | КСР | 3 неделя | 9 |
| 8 | Практика перевода | 5-8 | | 6 | 6 | | 8 неделя | 9 |
| 9 | Практика перевода | 9-12 | | 6 | 6 | | 12 неделя | 9 |
| 10 | Практика перевода | 13-15 | | 6 | 6 | | 15 неделя | 9 |
| 11 | Практика перевода | 16-18 | | 6 | 6 | | 18 неделя | 9 |
| 12 | Практика перевода | 18-21 | | 6 | 6 | | 21 неделя | 5 |
| Всего | | | | 36 | 36 | | | 50 |
| | Экзамен | | | | | | | 50 |
| | Итого за <u>2</u> семестр: | | | | | | | 100 |

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При реализации различных видов учебной работы в рамках курса предусмотрено использование следующих образовательных технологий:

1. Практические занятия проводятся с применением ПК, аудио-, видеоматрифонов с целью развития у аспирантов навыков аудирования, распознавания англоязычной речи. Понимание студентами предложенного мультимедийного материала проверяется в ходе дискуссии.

2. Занятия проводятся в форме интерактивного общения студентов с преподавателем на иностранном языке.

3. В качестве дополнительных образовательных технологий используются аутентичные учебные материалы, направленные на развитие коммуникативной компетенции у студентов.

4. Каждую неделю преподавателем проводятся консультации. Вопросы можно задавать лично преподавателю в назначенное время.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа по видам учебных занятий составляет 72 ч и распределяется следующим образом:

1. Проработка теоретического материала по конспекту и учебной литературе, подготовка к проверочным тестам и контрольным работам по темам – 16 ч.
2. Подбор оригинальной научной литературы по специальности – 4 ч.
3. Подготовка к сдаче внеаудиторного чтения в виде устного перевода с листа – 10 ч. (10 тыс. печ.знаков)
4. Подготовка к сдаче внеаудиторного чтения в виде реферата или устного сообщения (в общем объеме 150 тыс. печ. знаков по внеаудиторному чтению) – 8 ч.
5. Подготовка устного доклада о своей исследовательской работе – 16 ч.

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, направлена на: совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя; приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке; развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка; развитие умений и навыков самостоятельной проектно-исследовательской работы как индивидуальной, так и в команде (анализ Интернет-ресурсов, подготовка рефератов, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях). Самостоятельная работа аспирантов (соискателей) заключается в том, что они: выполняют задания по подготовке к практическим занятиям; читают, переводят, реферировать и аннотируют научные публикации по своей специальности на иностранном языке; составляют двуязычный глоссарий к литературе по тематике научного исследования, предназначенной для внеаудиторного чтения; осуществляют поиск информации в Интернете. При выполнении самостоятельной работы по внеаудиторному чтению аспиранты (соискатели) пользуются литературой по направленности подготовки, рекомендуемой их научными руководителями.

Формы контроля самостоятельной работы: проверка аннотаций и рефератов научных публикаций; проверка глоссария по прочитанной специальной литературе; выборочный устный и письменный перевод фрагментов текстов из научной литературы по специальности, предназначенной для внеаудиторного чтения; устное реферирование специальной литературы на занятиях; индивидуальные консультации с преподавателем (как непосредственно, так и дистанционно).

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

Английский язык для естественнонаучных направлений: учебник и практикум для вузов / Л. В. Полубиченко, Е. Э. Кожарская, Н. Л. Моргун, Л. Н. Шевырдяева; под редакцией Л. В. Полубиченко. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 311 с.

Лезёва Т. И. Грамматика английского языка: учебное пособие / Т. И. Лезёва. — Москва: РТУ МИРЭА, 2020. — 139 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163868>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

б) дополнительная литература:

Медведева С. А. Английский язык для студентов: учебное пособие / С. А. Медведева, Л. Н. Голуб. — Брянск: Брянский ГАУ, 2017. — 110 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/133025>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

- <http://science.howstuffworks.com/nuclear-bomb.htm>;
- <http://www.ietf.org/>;
- <http://citeseer.ist.psu.edu/index>;
- ОС Microsoft Windows;
- Пакет Microsoft Office.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Кабинет иностранного языка.

АРМ преподавателя:

ноутбук HP ProBook 450 – 1 шт.,
проектор – 1 шт.,
экран на треноге Diplomat – 1 шт.,
школьная доска;

12 рабочих мест для студентов.

Помещение для самостоятельных работ с выходом в сеть Интернет.

АРМ преподавателя:

системный блок UNIVERSAL – 1 шт.,
монитор АОС – 1 шт.,
проектор CASIO – 1 шт.,
экран проекционный – 1 шт.,
трехсекционная доска – 1 шт.;

АРМ студента:

системный блок UNIVERSAL – 14 шт.,
монитор АОС – 14 шт.;
14 рабочих мест студентов

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника».

Автор: доцент кафедры философии и лингвистики Сергодеев И.В.

Рецензент: _____

Программа одобрена на заседании кафедры философии и лингвистики

Зав. кафедрой философии и лингвистики _____ Сергодеев И.В.